



## Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

**4863**-е заседание

Среда, 19 ноября 2003 года, 12 ч. 25 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Гашпар Мартинш . . . . . (Ангола)

*Члены:*

Болгария . . . . .	г-н Райчев
Камерун . . . . .	г-н Тиджани
Чили . . . . .	г-н Муньос
Китай . . . . .	г-н Ван Гуаня
Франция . . . . .	г-жа д'Ашон
Германия . . . . .	г-н Плойгер
Гвинея . . . . .	г-н Со
Мексика . . . . .	г-н Пухальте
Пакистан . . . . .	г-н Акрам
Российская Федерация . . . . .	г-н Гагилов
Испания . . . . .	г-жа Менендес
Сирийская Арабская Республика . . . . .	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Каннингем

### Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 23 октября 2003 года на имя  
Председателя Совета Безопасности (S/2003/1027)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 12 ч.25 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

**Письмо Генерального секретаря от 23 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/1027)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Атоки Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к письму Генерального секретаря от 23 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/1027), в котором содержится текст заключительного доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности

*принимает к сведению* заключительный доклад (S/2003/1027) Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, завершающий ее работу, и *подчеркивает*, что Группа экспертов выявила прослеживаемую в контексте продолжающегося конфликта связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и незаконным оборотом сырьевых материалов и оружия;

*осуждает* продолжение незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, особенно на востоке страны, *напоминает*, что он всегда решительно осуждал эту деятельность, которая является одним из главных факторов увековечения конфликта, и *вновь подтверждает*, что важно добиться ее прекращения, оказав, если потребуется, необходимое давление на вооруженные группы, незаконных торговцев и все другие причастные к этому стороны;

*призывает* все соответствующие государства, в частности государства региона, принять надлежащие меры к тому, чтобы положить конец этой незаконной деятельности, проведя собственные расследования, в том числе с привлечением, если это возможно, судебных средств, и опираясь в этих расследованиях, в частности, на информацию и документацию, собранную Группой экспертов в ходе ее работы и переданную правительствам, и, при необходимости, представить отчет Совету;

*вновь подтверждает* свою решимость внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия, введенного его резолюцией 1493 от 28 июля 2003 года, и *выражает намерение* заняться проблемой, которую создает незаконный приток оружия в Демократическую Республику Конго, в том числе путем рассмотрения возможности создания механизма наблюдения;

*подчеркивает*, что быстрое восстановление переходным правительством национального единства государственной власти на всей территории страны, а также создание компетентных административных структур для защиты деятельности по разработке природных ресурсов Демократической Республики Конго и контроля за такой деятельностью станут решающими элементами усилий по пресечению разграбления этих ресурсов;

*предлагает* переходному правительству национального единства полностью претворить в жизнь все резолюции, принятые в Сан-Сити в апреле 2002 года в рамках межконголезского диалога;

*предлагает* государствам, отраслевым организациям и специализированным органам следить за торговлей сырьевыми материалами, добытыми в этом регионе, чтобы содействовать, в том числе в рамках кимберлийского процесса, прекращению разграбления природных ресурсов Демократической Республики Конго;

*предлагает* государствам, международным финансовым кругам и соответствующим международным организациям оказать переходному правительству национального единства необходимую помощь и тесно сотрудничать с ним в целях поддержки создания национальных институтов, способных проследить за тем, чтобы эксплуатация природных ресурсов осуществлялась транспарентным образом, принося ощутимую пользу конголезскому народу;

*выражает пожелание* о том, чтобы со-зв в соответствующее время международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в африканском районе Великих озер способствовал расширению регионального сотрудничества в интересах всех соответствующих государств;

*выражает намерение* по-прежнему внимательно следить за ситуацией в Демократической Республике Конго».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2003/21.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.*